

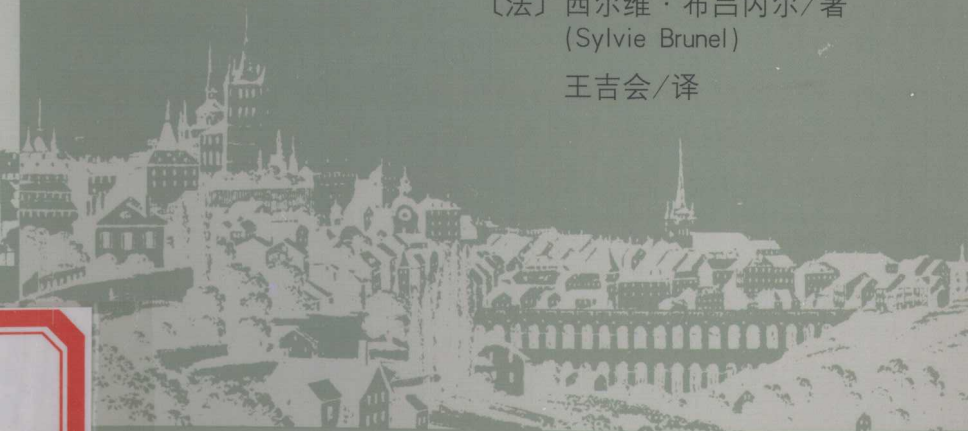
公民丛书

饥荒与政治

FAMINES ET POLITIQUE

〔法〕西尔维·布吕内尔/著
(Sylvie Brunel)

王吉会/译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

○ 公民丛书

D5
B982

饥荒与政治

FAMINES ET POLITIQUE

〔法〕西尔维·布吕内尔 / 著

(Sylvie Brunel)

王吉会 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

饥荒与政治 / [法] 布吕内尔著; 王吉会译. —北京: 社会科学文献出版社, 2010.2

(公民丛书)

ISBN 978-7-5097-1240-5

I. ①饥… II. ①布… ②王… III. ①自然灾害 - 关系 - 国际政治 IV. ①D5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 004571 号

· 公民丛书 · 主编 / 许铁兵

饥荒与政治

著 者 / [法] 西尔维·布吕内尔
译 者 / 王吉会

出 版 人 / 谢寿光
总 编 辑 / 邹东涛
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦
邮政编码 / 100029
网 址 / <http://www.ssap.com.cn>
网站支持 / (010) 59367077
责任部门 / 编译中心 (010) 59367139
电子信箱 / bianyibu@ssap.cn
项目负责人 / 祝得彬
责任编辑 / 高明秀
责任校对 / 高建春
责任印制 / 董 然 蔡 静 米 扬

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部
(010) 59367080 59367097
经 销 / 各地书店
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028
排 版 / 北京中文天地文化艺术有限公司
印 刷 / 北京季蜂印刷有限公司

开 本 / 889mm × 1194mm 1/32
印 张 / 3.625
字 数 / 81 千字
版 次 / 2010 年 2 月第 1 版
印 次 / 2010 年 2 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-1240-5
著作权合同 / 图字 01-2008-4885 号
登 记 号
定 价 / 18.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,
请与本社读者服务中心联系更换



版权所有 翻印必究

出版说明

巴黎政治学院（Sciences Po）创办于 1872 年，是法国乃至拉丁世界的政治家摇篮。一个半世纪以来，从这里不仅走出了大量的政治领袖，而且还有众多的商界精英，遍布欧洲和全球法语国家。

巴黎政治学院同时也是法国乃至欧洲最知名的人文社科教研机构，在国际上拥有广泛的影响，一直名列世界最优秀的学术机构行列之中，特别是在历史研究、国际事务、比较政治学、社会学等领域。

从 20 世纪 90 年代后期起，法国巴黎政治学院正式推出了《公民丛书》，采取小开本的格式，一般为 120 ~ 140 页。由于可读性强，学究味淡，结构紧凑，观点新颖，简明扼要，涉猎面广，这套袖珍丛书在欧洲获得了相当成功，部分丛书已被译为其他欧洲语言。

目前，法国巴黎政治学院已推出的《公民丛书》约 40 余种，每年正常情况下推出 3 ~ 5 本。

《公民丛书》具有几个特点：

- 作者均是研究相关议题的专家，另有长篇专著，每本袖珍书基本上都是作者就此议题之见解的缩写版；

- 作者群具有相当的国际性，来自多个国家，以拉丁世界学者居多，是用法语原创写作；

- 就议题而言，国际视野宽广，选题紧扣时政主题，尤为关注跨国事务和非国家行为体，落脚点放在全球治理层面上；

- 多视角、跨学科，研究对象更加关注当前带有前瞻性和趋势性的全球议题；

- 一般而言，作者多少有意或无意与法国乃至西方世界左右翼长期对立下形成的意识形态对抗性话语结构保持一定距离；

- 《公民丛书》的对象是“未来的世界公民”，在叙述议题和展开诠释方面更着眼于全球关联性，而不是国别中心观。

经过三年多的努力，中法两国学者和出版社编辑一起，精心挑选了《公民丛书》第一辑共九本，此次集中推出。中文版仍沿用原丛书名称（*La Bibliothèque du citoyen*），并经过长时间推敲，确定为现在这种开本，为的是让中文读者在轻松的心境中慢慢品味这套久负盛名的丛书所展现的图景。

编者

2009 年 11 月

于出版前夕

“预防饥荒所需采取的措施非常简单，而真正的谜团在于饥荒一直在肆虐”，阿玛蒂亚·森（Amartya Sen）这样写道。^①本书旨在解开这个“谜团”。

全球范围能够提供的食物在数量上远远超过需求，严密的监控系统不断地在给地球诊脉，其中包括世界范围的监控系统（卫星观测）和地方的监控系统（对于食品供应的国家统计和地方统计），拥有有效援助手段的援助机构也能够快速干预，所以当今再没有什么饥荒会突然爆发。诚然，某些群体特别是传统的游牧社会民众长期处于脆弱的状态之中；诚然，在恶劣的地理环境中处于封闭状态的人群，其生活条件还异常艰苦，饱受陡险的地势和寒冷、炎热气候之苦；这些都进一步削弱了某些社会本来脆弱的应对能力。然而，虽然这些社会仍经历着营

① 阿玛蒂亚·森（Amartya Sen）：《一个新型的经济模式》（*Un nouveau modèle économique*, Paris, Odile Jacob, 2000），第179页。获得诺贝尔经济学奖的印度裔经济学家阿玛蒂亚·森于1998年出版了一部关于饥荒机制的专著。

营养不良和食物匮乏，甚至严重的饥饿现象，但今天却不会发生大饥荒。只有当所有的传统应对机制全部失效，或者无法启动，或者援助程序出现故障或受阻时，这些社会才会出现大饥荒。

对于历史上曾经多次给人类带来重大灾难的饥荒现象，如何解释它如今依然存在的原因呢？只有能够夺去无数人性命进而瓦解一个社会的饥荒才是“真正”的饥荒吗？的确，人们常常把现实中的食品严重缺乏称为饥荒，不过，进入 20 世纪之后，饥荒不再仅仅是对某个地方某个时候食物供应能力的纯量化判断。我们将在本书中看到，饥荒的发生是因为一个群体无法应对饥饿渡过难关：饥荒对于整个群体而言，意味着食物的完全中断而无任何行动能终止这一进程。这一定义中的每个词都很重要。

阿玛蒂亚·森在解释饥饿现象时强调，食物生产能力的降低远远不及民众中的一部分群体获取食物之能力的降低对饥饿爆发所起的决定作用大。在这些问题上，另一位著名的饥荒研究者兼医生何苏艾·德·卡斯特罗（Josué de Castro）的著作《饥饿之地缘政治》（*Géopolitique de la faim*）^①一直被当做参考书，作者在 50 年前就已注意到：“仅仅生产食物是不够的，还应当保证需要食物的人群能够购买和消费食物。”

饥荒之所以在一个群体中发生，是因为他们没有能力采取合适的措施来应对其获取食物之能力的下降，不管是由于自然原因（如干旱）还是经济原因（如食品价格飞涨）。如果说，一直以来能让民众渡过难关的积极应对始终不能被采纳，这其中一定是出现了断裂。事实上，当今所有的饥荒都源于这种政治和社会层面的断裂，从而阻碍了人们积极采取应对饥荒

① 该著作于 1952 年在法国 Éditions ouvrières 出版社首次出版。

的传统措施。

相关国家的媒体和政治当局以及国际援助机构在宣布地球上某个地方出现“饥荒”时，常常会作出夸大的预计，幸好现在真正死于饥饿的人数（往往与营养不良造成的疾病流行并存）通常大大低于这些预测，这往往是因为该地区的食物短缺并没有最终演变为饥荒：或者灾民进行了转移，或者他们及时得到了食品援助。在等待情况改善时需要挺过一段困难的日子，等到降雨缓解旱情，或者获得食物的经济条件重新恢复：供应充沛，价格下跌。因此，被宣布为“饥荒”的情况通常只不过是严重的食物短缺而已，而且仅凭对“饥荒”的预警就足以调动必要力量来避免食品短缺扩大成为真正的饥荒。

只要具备能力，制止食物严重短缺本是一项容易的行动。采取行动首先意味着及时干预，即得到警报和有干预的意愿，然后使行动落实到饥民，最后恢复饥民自由获取食物的途径，保证有食品需求的人自己能够获得食品。如果饥荒最终还是发生了，则是因为以上行动受阻。如果在食品非常充足的背景下，饥荒还是持续威胁着人们的生命，那是因为上述看起来简单易行的三个步骤没有得到同时满足。如今已没有哪次饥荒纯属偶然。当一个群体生命受到饥饿的威胁时，如果该国的政治当局不采取必要的措施帮助民众重新获得食物，或者救助力量不能及时到位，而把灾难责任归咎于命运不济、恶劣气候的破坏力、人口过剩、粮食匮乏、地方政府的疏忽或交通基础设施的不完善等原因，则未免过于简单。的确，以上某些因素会妨碍问题的解决，但绝不会起决定作用：只要每次人们都行动起来，饿殍遍地的情况就能避免。

因为，在历史的某一具体时刻、在特定的历史环境下，一

个群体被有意剥夺了取得食物的途径而导致饥荒爆发，政治社会层面的断裂使其陷入饥荒之中，而他们并非由于某种自然决定因素而注定饱受饥荒之苦。把眼前的困难归咎于自然环境、所谓的人口过剩或食物产量降低等因素，就像许多外部观察家所言（他们或无知，或仓促，或不怀善意），这实际上意味着在解释饥饿现象时无视政治因素在当今发挥着多么重要的决定作用。

本书是作者在总结 20 年反饥饿斗争的人道援助经验的基础上完成的，^① 分析了当代饥荒现象，并为之建立起一种类型学。本书致力于为如此庞杂而常常导致成千上万生灵涂炭的饥荒现象分类，可能显得过于学术性而不合时宜；然而，理解当前饥荒的真正原因，理解阿玛蒂亚·森提到的“谜团”却是与饥荒作斗争的唯一有效途径。

所以，我们在本书中把饥荒分为三类：“被否饥荒”（被否认的饥荒），“外示饥荒”（对外展示的饥荒）和“人为饥荒”（人为制造的饥荒）。^②

① 作者在 1984~1989 年参加了“无疆界医生组织”，后参加了“反饥饿行动组织”[前身是“国际反饥饿协会”（AICF）]。

② 在“反饥饿人道行动组织”进行的一项研究工作中，作者提出了饥荒的这一类型划分。作者首次将此概念在一本题为《饥饿：一种武器》（*La Faim, une arme*, 1996）的小册子中进行了介绍，之后又在《将死于饥饿的人们》（*Ceux qui vont mourir de faim*, Seuil, L'Histoire immédiate 丛书系列，1997）一书中使用。从反饥饿人道行动实地工作中提取的这些饥荒的例子又在《饥饿之地缘政治》（*Géopolitique de la faim*, PUF, 1998、1999 和 2000 年由作者主编出版）中进一步阐述。根据对这些饥荒的分析，作者写成了《饥荒之地缘政治》（*Géopolitique des famines*）一书，这也是作者 2000 年 12 月在巴黎一大进行论文答辩的主题。答辩委员会由 Jean-Robert Pitte, Yves Lacoste, Roland Pourtier, Anne Collin-Delavaud, Thérèse Pujolle, Pascal Boniface 组成。这本书参考了之前的研究和出版物，是研究饥荒的第一部专门论述。

传统的饥荒通常被用来消灭政治当局厌恶的人群，或者制伏那些桀骜不驯的人们。尽管今天在全球化的现代社会中信息和食品都可以流通，传统的饥荒却还没有销声匿迹。不过基于自身持续存在的需要，饥荒已经演变成为“被否认饥荒”，否认饥荒的存在可以用来阻碍外部世界组织援助行动。

除传统的饥荒之外，还有从冷战末期便蔓延开来的新型饥荒现象：其目的不再是为了消灭某些群体，而是把饥民当做诱饵，来吸引行动日趋迟缓、动员日趋困难的国际援助（除非遇有紧急情况）。通过对外展示饥荒能够从原本就存在的困难（经济与自然困难）中谋取利益，而把经济因素和自然因素归为饥荒主因的目的在于掩盖相关政府当局刻意维持的食品短缺局面，这类饥荒被称为“外示饥荒”。如果不是出于宣传目的但却有计划地剥夺民众获取食物的途径而导致出现的饥荒（民众本不会饱受饥荒之苦），被称为“人为饥荒”。在食物丰足的情况下出现的所谓“绿色饥荒”便属于这类情况。

接下来我们会看到，对这些类型的饥荒的界定并非是一成不变的，饥荒会随着情况的变化而改变性质，所以最初的“被否认的饥荒”会演变为“对外展示的饥荒”，“人为制造的饥荒”也能变为“被否认的或对外展示的饥荒”。当今所有的饥荒都能够被冠以这样或那样的称呼。

怎样做才能使这些饥荒销声匿迹呢？饥荒消失的可能性与食物能够供给的情况之间没有根本关系，因为食物的供应与饥荒的出现并无必然联系。我们会看到，20世纪发生的所有的饥荒中，本来都可以通过调动充足的食物生产力量使人们不至于饥饿而死。但是，这些受到饥饿威胁的民众早已成为他人锁定的打击目标。某些势力本来可以采取行动避免悲剧的发生，但

却听任灾民饱受煎熬而死，甚至毫不掩饰地有意让灾民受折磨，眼睁睁看着少数人挣扎在痛苦之中，这些都阻挠了预防饥荒工作的开展；或者，救援反应太过于迟缓，致使数百万人丧命。

饥荒在 20 世纪夺去了数亿人的生命，其中的大多数本来能够幸免，饥民唯一的过错就在于他们在倒霉的时间成了倒霉群体的一部分。饥荒厄运降临在这些人身上的历史：在历史上的具体时间内，他们的社会与政治身份，以及他们作为社会一员的基本权利被否认。诚然，各种各样的宣言中都承认人的“食物权”，但必须注意到，尽管国际社会都声称要保护“食物权”，^① 这些冠冕堂皇的原则却由于缺少真正意义上的国际行动意愿而只能成为一纸空文。

① 日内瓦大学的让·乔格勒（Jean Ziegler）教授于 2000 年 9 月被任命为联合国食物权利事务的专门报告人，负责检查关于食物权的文章，与各国政府和各个国际援助机构重新展开合作，以切实保证该项权利的有效实施。2000 年初，让·乔格勒先后向联合国人权委员会就食物权议题提交了 3 份详细报告。

目 录

引言 饥荒之谜	001
---------	-----

第一章 饥荒与营养不良之间的本质差异	001
--------------------	-----

营养不良：贫穷落后的结果	009
--------------	-----

饥荒现象：地缘政治的产物	013
--------------	-----

营养不良比饥荒现象更容易战胜	029
----------------	-----

第二章 可以避免的饥荒	035
-------------	-----

“养活百亿人口”取决于意愿	038
---------------	-----

“自然饥荒”已不复存在	052
-------------	-----

第三章 20 世纪的大规模饥荒	063
-----------------	-----

20 世纪上半叶：意识形态作用下的大饥荒	066
----------------------	-----

冷战后：被人用做宣传工具的饥荒	073
-----------------	-----

第四章 当代饥荒现象的谱系	083
充足的食物生产	086
系统捕食之逻辑	088
饥荒：现代冲突的前提	092
结论 停止纵容饥荒政权的必要性	095

A decorative graphic consisting of a dotted circle and a horizontal dotted line. The circle is partially open on the right side, and the horizontal line extends from the left edge of the circle across the page.

第一章

饥荒与营养不良之间的本质差异

A decorative graphic consisting of a dotted circle on the left and a horizontal dotted line extending to the right, passing through the text.

Chapitre 1

ENTRE FAMINE ET MALNUTRITION, UNE DIFFÉRENCE DE NATURE

饥饿会表现为各种形式，最常见的有两种：第一种是营养不良，可以将其定义为在食物配给中数量和 / 或质量的不平衡；第二种是饥荒，即饥饿更加严重的极端形式。很多人在使用时将这两种形式混淆不分，如联合国粮农组织于 2001 年 10 月公布世界粮食形势报告后，大多数报纸都用了“全球 8 亿饥民”这样的题目，而其实这应该是指“营养不良的人”。正如我们所知，饥荒是指整个群体的食物完全中断而无任何力量制止这个进程的情况。

两者之间的差异如下：“目前，在饥荒与营养不良之间存在的区别并非是程度的，而是性质的。”饥荒并不是营养不良的极端状态，而是其他类型的因果关系。这就是为何不能将二者混为一谈的重要原因：与营养不良作斗争的必要手段^①与对抗饥荒所使用的手段有所不同。全球化只是强化了这一区别，因为

① 参见克罗迪娜·普鲁东 (Claudine Prudhon)《危机状况下的营养不良》(*La Malnutrition en situation de crise*, Paris, Karthala-Action contre la faim, 2001)。

当今很多饥荒现象只不过是某些被边缘化群体对全球化机制利用的结果。

饥饿作为泛指词语，对它的理解各有迥异

—— **营养不良**是指食物配给中量和/或质的不平衡，既包括营养不足也包括营养过剩，它导致富庶国家中一些人的肥胖（通常是最贫穷的人），或者导致贫穷国家中几类富人的肥胖，比如过分受父母宠爱的独生子女，或者美拉尼西亚群岛的一些族群。在本书中，营养不良一词从不当做营养过剩来使用。

—— **营养缺乏导致的疾病**（如维生素缺乏、贫血、佝偻病、甲状腺肿大……）都与日常饮食中的某种营养物质的缺乏有关（特别是维生素和矿物盐类）。在传统社会或在最贫穷的人群中，人们的日常饮食常常过于单一而缺少变化。

—— **粮食匮乏**是指由于外部原因引起的食物分配中偶尔出现的食品配给的减少：粮食青黄不接，购买力下降，价格飞涨……粮食缺乏表现为人体的消瘦，在身体最为脆弱的人群（儿童、怀孕和哺乳的妇女、老人和病人）中会引发严重的后果，他们形成了饥饿中的“风险群体”。

—— 最后，**饥荒**是指一些群体的整体食物供应的绝对断裂，并在短期内造成死亡，而无任何措施去终止食物缺乏的局面。

“营养不良为贫穷所致”：营养不良的人无钱购买食物，哪怕食物近在咫尺；而贫穷所孕育的无知则又加剧了营养不良，造成了不健康的饮食习惯，例如给婴儿突然断奶，导致在12~18个月大的婴儿中出现高死亡率；不食用水果和绿色蔬菜（其实水果和蔬菜就在手边），使人体得不到必需的矿物盐和各